



**SACHSEN-ANHALT**

Kultusministerium

**SCHRIFTLICHE ABSCHLUSSPRÜFUNG 2011  
REALSCHULABSCHLUSS**

**ENGLISCH**

---

**HINWEISE FÜR DIE LEHRKRAFT**

**Folgende Hinweise sind den Schülerinnen und Schülern mitzuteilen:**

Die Abschlussprüfung besteht aus zwei Teilen:

Teil A: Listening Comprehension,

Teil B: Reading and Use of English, Mediation and Writing.

Die Lehrkraft gibt zunächst nur den Prüfungsbogen (Arbeitsblätter) für den Teil A *Listening Comprehension* aus. Nach Beendigung des Teils A werden die Arbeitsblätter von der Lehrkraft eingesammelt. Danach erst gibt die Lehrkraft den Prüfungsbogen (Arbeitsblätter) für den Teil B *Reading and Use of English, Mediation and Writing* aus.

Zugelassene Hilfsmittel im Teil A und B sind:

- zweisprachige Wörterbücher,
- ein Rechtschreibwörterbuch, das nach der Erklärung des Verlages der amtlichen Neuregelung der deutschen Rechtschreibung in der jeweils gültigen Fassung entspricht.

Das Verwenden anderer Hilfsmittel ist als Täuschungsversuch zu werten.

Besondere Hinweise für den Teil A *Listening Comprehension*:

1. Die Präsentation (inklusive Einlesezeit) und die Bearbeitung des Teils A werden zu Beginn der Abschlussprüfung durchgeführt und sind nach maximal 30 Minuten abgeschlossen.
2. Die Lösungen sind in die Arbeitsblätter einzutragen.
3. Die Einlesezeit von 5 Minuten sowie alle Arbeitsanweisungen, Pausen, Hörtexte und die Nachlesezeit befinden **sich hintereinander auf der CD**.
4. Die Arbeitsanweisungen stehen auch auf den Arbeitsblättern.
5. Ein Anhalten der CD ist **nicht** vorgesehen.
6. Die oben genannten zulässigen Hilfsmittel sind nur in der Einlesezeit und in der Nachlesezeit zu nutzen.

Besondere Hinweise für den Teil B *Reading and Use of English, Mediation and Writing*:

1. Die Einlesezeit beträgt 30 Minuten.
2. Die Arbeitszeit beginnt nach der Einlesezeit und beträgt 120 Minuten.
3. Über den Prüfungsbogen hinaus ist nur das von der Schule bereitgestellte und mit Schulstempel versehene Papier zu verwenden.
4. Das Zählen der geschriebenen Wörter in Aufgabe III.2 erfolgt nach Fertigstellung der Arbeit bzw. im Anschluss an die vorgegebene Arbeitszeit unter Aufsicht.

## **Tapescripts**

### **Sprecher 1:**

Hello. This is your listening test. Look at the papers of Part A/listening comprehension. You now have five minutes to look through all the tasks in this part. You can use your dictionary.

(5 Minuten Pause)

Stop using your dictionary.

(10 Sekunden Pause)

### **Sprecher 1: Task one: A great job**

**Sprecher 1:** Listen to a report.

While listening, mark the correct answer a, b, c or d.

You now have 20 seconds to look at the task.

(20 Sekunden Pause)

You will hear the recording **once** only.

**Sprecher 1:** The recording starts now.

### **Boy:**

Two years ago when I lived in Manchester, I was a food taster. And it was a great experience being on a children's jury and seeing what people like and what they don't like. All children got a chef's hat and apron. And there were 15 different dishes. But we didn't have to try them all. Although we had to score the ones that we had tried. Among the meals were lasagne, chicken dinner, fish and chips, four different puddings, chocolate ice cream, marshmallows and so on. We also had milk drinks while we ate. My favourite meal was fish and chips, followed by chocolate ice-cream and marshmallows. This meal got 10 out of 10 points from me. I liked this very much.

**Sprecher 1** (nach 30 Sekunden Pause): That is the end of this task.

**Sprecher 1: Task two: Some things you didn't know about chocolate**

**Sprecher 1:** Listen to a report.

While listening, complete the table below in one to five words or in numbers.

Some information in the table has been completed for you.

You now have 30 seconds to look at the task.

(30 Sekunden Pause)

You will hear the recording **twice**.

You will have 30 seconds between each recording and 30 seconds at the end of the recording to complete your answers.

**Sprecher 1:** The recording starts now.

**Reporter:**

The oldest chocolate ever found was discovered in Honduras. It was made in 11 000 BC. It seems to have been some kind of a chocolate drink.

Now chocolate itself is named after the Aztec goddess of fertility. Chocolate was a drink of kings in the Aztec Empire, not for the common people.

Did you know chocolate is stimulating? People feel more awake because of a substance called theobromine.

Cocoa beans, the source of chocolate, were originally used as money in ancient America. For example, if you wanted to buy a fresh avocado it would cost you three cocoa beans. So, who first brought cocoa beans to Europe? – Christopher Columbus.

The first chocolate house was opened in London in 1657. And in 1689 a doctor, called Hans Sloan, made a chocolate milk drink and used it as a medicine. He sold the recipe to the Cadbury brothers. Sound familiar?

The first chocolate bar as we know it was made by the Englishman Joseph Fry in 1847.

The company Cadbury Brothers began selling chocolate bars in 1849.

And milk chocolate, the creamy stuff that we are used to, was invented by the Swiss in 1875.

Most of the cocoa beans that are now grown are grown on the Ivory Coast in Africa. But chocolate experts prefer cocoa that comes from Brazil and Venezuela.

(30 Sekunden Pause, danach Wiederholung dieses Teils)

**Sprecher 1** (nach weiteren 30 Sekunden Pause): That is the end of this task.

**Sprecher 1: Task three: Eating habits**

**Sprecher 1:** Listen to the latest radio news.

While listening, match the headlines a) to f) to the news. There is one more headline than you need.

You now have 30 seconds to look at the task.

(30 Sekunden Pause)

You will hear the recording **once** only.

**Sprecher 1:** The recording starts now.

**Reporter:**

**Edinburgh:** Researchers of the University of Edinburgh discovered that more girls don't eat breakfast before going to school than boys. The survey was carried out at 300 schools across Scotland and showed about 80% of boys and about 75% of girls age 11 eat breakfast every day. They also discovered that pupils who skipped breakfast were more likely to have sugary drinks and eat sweets and crisps.

(5 Sekunden Pause)

**Brighton:** A lot of cinema visitors of all age groups eat popcorn and drink cola while watching a movie. They should be told more often how fattening the popcorn, ice cream and fizzy drinks are. The products sold in the cinema have no calorie counts on the snacks, unlike the ones you buy in shops. One way to reduce calories would be to sell smaller popcorn buckets and drink cups, says Tim Smith from the Food Standards Agency. This would help to reduce weight problems in cinema goers.

(5 Sekunden Pause)

**Cranwick:** News from the crisps market! A big food company is planning to make low fat crisps ... out of meat. They don't want to mention their name here because the meat crisps are still being developed in a laboratory. When the developments are finished, the crisps will contain roughly half the calories and fat of the average bag of crisps. The meat will be sliced and fried so it looks like traditional crisps, but they won't simply be beef-flavoured snacks, but real crunchy, meat strips. At first even people from the laboratory that are developing the crisps thought the idea was a little crazy. But now they are convinced that these crisps will be a success because "many people are happy to snack on Parma ham". The new crisps will be sold in tubes and are expected to be in the shops at the end of the year, or early 2011.

(5 Sekunden Pause)

**Chicago:** 25 students were arrested for a middle-school food fight. It started the way such fights start everywhere: an apple was tossed, a cookie turned into a torpedo, an orange hit someone on the head. Within minutes most of the middle-school present in the cafeteria had joined in the fight. Teachers were ducking for cover. As the food fight escalated the on-campus police officer called the police station for help. By the end of the day 25 students, ages 11 to 15 had been arrested, taken from school and put in jail. "My daughter, 14, had to appear in court," one mother said. "She was handcuffed, slammed in a wagon and treated like a criminal." Criminal justice experts say that most of the young people will most likely be sentenced to community service.

The school is now working together with the families of students who were arrested to help them during this difficult time and get the youths back to school.

(5 Sekunden Pause)

**Oxford/Pennsylvania:** Lincoln University in Oxford, Pennsylvania is the first college that is battling weight problems. It has told their students that they must all take a test to check their weight before they can graduate. Only those students who have a Body Mass Index under 30 and a waist measurement of less than 35 inches for women and 40 inches for men can do their examinations. All students with higher measurements first have to take fitness classes. These courses include walking, cycling, aerobics and lessons in healthy diet. Students who fail to take it will not go on with their academic education, no matter how good their results are.

(30 Sekunden Pause)

**Sprecher 1:** That is the end of this task.

**Sprecher 1: Task four: New ideas for the school canteen**

**Sprecher 1:** Listen to a presentation on a new concept.

While listening, answer the questions below in 1 to 5 words or in numbers.

You now have 30 seconds to look at the tasks.

(30 Sekunden Pause)

You will hear the recording **twice**.

You will have 30 seconds between each recording and 1 minute at the end of the recording to complete your answers.

**Sprecher 1:** The recording starts now.

**Canteen Manager:**

Yeah, ok. So, here we have the new ideas for the school canteen. Normally we just offer the lunchtime menu. But we thought we'd branch out and use some ah, some breakfast foods as well. So, two, two main things are on offer for breakfast. We'll do the traditional full English, which is the usual sausages and eggs and so on and then also a continental option. So that will be ah, slices of cheese, bread rolls, maybe some muesli, something like that. Very nice, quite healthy, a nice alternative to the English breakfast which is perhaps a little bit more satisfying. Emmh, now also what we're gonna do is ah, as I said: canteen is gonna offer the full range: we'll have the main meals, some snacks, ah, drinks on offer as well, obviously no alcohol emh, and ah, for lunch time: we're gonna make sure that there is plenty of healthy options there. No more do we want to offer things like chicken nuggets and chips. Ah, we'll be doing some vegetable bakes, emh, some very exciting combinations that we've put together with the team back in the kitchen. Emh, now today, for example, we've got lasagne on offer, which is absolutely delicious, and we've got a full English roast so with the usual meat and two veg and ah, we're gonna offer some vegetarian food as well. So we've got a vegetarian lasagne alongside the normal lasagne and some tofu burgers and ah, nut cutlets – hmm, delicious. And for the weekend, well, we thought that for a weekend a lot of people like to go out and obviously we are here, quite close to the coast, so we're gonna do traditional fish dishes. There'll be fish and chips for example, and ah, some nice fish ocean's pie, that kind of thing. So that's our concept for the new school canteen.

(30 Sekunden Pause, danach Wiederholung dieses Teils)

(nach der Wiederholung 1 Minute Pause)

**Sprecher 1:** That is the end of this task.

**Sprecher 1:** This is the end of the listening test. Now check your answers. You have 2 minutes to check your answers. You can use your dictionary.

(2 Minuten Pause)

Stop writing now. Put your papers to the right- or left-hand side of your table. Your teacher will collect the papers.

## Hinweise zur Korrektur und Bewertung

Die Bewertung erfolgt nur mit ganzen Punkten.

### Teil A

#### I A great job

Für die richtige Antwort (d – food taster) wird ein Punkt erteilt.

**Gesamtpunktzahl: 1**

#### II Some things you didn't know about chocolate

Für jede richtige Antwort wird ein Punkt vergeben.

What	Where	When
first chocolate	Honduras	<b>11 000 BC</b>
first chocolate house	<b>London</b>	1657
<b>milk chocolate/ creamy stuff we know</b>	Switzerland	1875

**Gesamtpunktzahl: 3**

#### III Eating habits

Für jede richtige Antwort wird ein Punkt vergeben.

Edinburgh	Brighton	Cranwick	Chicago	Oxford/Pennsylvania
b	e	f	a	d

**Gesamtpunktzahl: 5**

#### IV New ideas for the school canteen

Für jede richtige Antwort wird ein Punkt vergeben. Folgende Lösungen sind möglich:

- 1 2/two
- 2 *drei der folgenden Varianten:* lasagne/full English roast/vegetarian food/vegetarian lasagne/tofu burgers/nut cutlets
- 3 *zwei der folgenden Varianten:* fish and chips, fish ocean's pie/fish pie/pie/ocean's pie  
 Orthografische Fehler werden angestrichen, führen jedoch nicht zu Punktabzug, solange das Wort erkennbar ist.

**Gesamtpunktzahl: 6**

## Teil B

Textgrundlage: Fish and chips

### I Reading and Use of English

#### I.1 Finding headings

Für jede richtige Lösung wird ein Punkt erteilt. Lösungen gelten als richtig, solange die gefundene Überschrift den Inhalt des angegebenen Absatzes widerspiegelt. Orthografische Fehler werden angestrichen, führen jedoch nicht zu Punktabzug, solange sie nicht sinnentstellend sind.

Folgende Lösungen sind **möglich**:

- lines 1 – 5: Cod and haddock in danger/Bad news for fish and chips/...
- lines 6 – 10: British fish and chip shops/...
- lines 11 – 16: History of fish and chip shops/History of fish and chips/...
- lines 17 – 25: Fish and chips – unhealthy?/Fish and chips – unhealthy fast food?/...

**Gesamtpunktzahl: 4 Punkte**

#### I.2 Questions on the text

Für jede inhaltlich richtige Lösung wird ein Punkt erteilt (Frage 4 = 2 Punkte).

Bei Überschreiten der Wortanzahl werden die ersten fünf Wörter/Zahlen als Lösung gewertet.

Orthografische und grammatische Fehler werden angestrichen, führen jedoch nicht zu Punktabzug, solange sie nicht sinnentstellend sind.

Folgende Lösungen sind möglich (sie können in ihrer sprachlichen Formulierung variieren):

- 1 lack of fish
- 2 more than 250 million portions
- 3 (Charles) Dickens (in "Oliver Twist")
- 4 cheap/nutritious/source of protein/food of sufficient quality
- 5 vegetable oil is used

**Gesamtpunktzahl: 6 Punkte**

**I.3 Word search**

Für jede richtige Lösung wird ein Punkt erteilt.

		<sup>1</sup> P			<sup>2</sup> C	H	I	<sup>3</sup> P	S
	<sup>4</sup> C	O	D					O	
		R			<sup>5</sup> V			T	
		<sup>6</sup> T	A	K	E	A	W	A	Y
		I			G			T	
		O			E			O	
<sup>7</sup> M	E	N	U		T				
				<sup>8</sup> E	A	T			
					B				
					L		<sup>9</sup> F		
					E		R		
			<sup>10</sup> T	A	S	T	Y		

**Gesamtpunktzahl: 10 Punkte**

**I.4 True/False/Not given**

Für jede richtige Lösung wird ein Punkt erteilt.

True: 1, 5

False: 3

Not given: 2, 4

**Gesamtpunktzahl: 5 Punkte**

## II Mediation

In dieser Aufgabe sind acht Sätze auszuwählen. Dafür werden insgesamt 10 Punkte erteilt. Diese gliedern sich in 8 Punkte für den Inhalt und 2 Punkte für die sprachliche Richtigkeit. Die Sätze gelten dann als inhaltlich korrekt, wenn der Sinn der deutschen Aussage im englischen Satz wiedergegeben wird. Die Punkte für die sprachliche Richtigkeit können nur vergeben werden, wenn mindestens sieben Regeln bearbeitet wurden und in der Regel nur bei durchgängig korrektem Gebrauch der Orthographie (1 Punkt) und bei durchgängig korrektem Gebrauch der Grammatik (1 Punkt).

Sollten alle Sätze wiedergegeben worden sein, werden nur die ersten acht Sätze gewertet.

Folgende Lösungen sind **möglich**:

- 1 Classes 5 to 7 start eating at 11 am. Classes 8 to 10 start eating at 12.30 pm.
- 2 Queue (up) to get your meal.
- 3 Wait until it is your turn. Do not push (the others).
- 4 Do not run in the cafeteria (canteen).
- 5 Do not throw food.
- 6 Be quiet and do not disturb the other children while eating.
- 7 Take your cups and plates back to the kitchen.
- 8 Clean the table before leaving the canteen.
- 9 Follow the instructions of the teacher (who is present in the cafeteria).

**Gesamtpunktzahl: 10 Punkte**

## III Writing

### III.1 Applying for a job

Für diese Aufgabe werden insgesamt 12 Punkte erteilt.

Diese gliedern sich folgendermaßen:

- |  |   |
|--|---|
| - family name, first name, sex                 | 1 Punkt   |
| - date of birth, country, nationality          | 1 Punkt   |
| - address, city, postcode, telephone or e-mail | 1 Punkt   |
| - education, preferred region                  | 2 Punkte  |
| - desired position                             | 1 Punkt   |
| - why do you think ...                         | 3 Punkte für den Inhalt, 2 Punkte für die Sprache |

[Die Punkte für die sprachliche Richtigkeit können nur vergeben werden bei durchgängig korrektem Gebrauch der Orthographie (1 Punkt) und der Grammatik (1 Punkt).]

- |                   |         |
|-------------------|---------|
| - date, signature | 1 Punkt |
|-------------------|---------|

**Gesamtpunktzahl: 12 Punkte**

### III.2 Eating habits

Der Prüfling wählt eines der vorgegebenen Themen aus und äußert sich dazu in schriftlicher Form.

Bei der Bewertung der kreativen Schreibleistung ist darauf zu achten, dass der inhaltliche Bezug zur Frage hergestellt wird. Sollte dieser nicht erkennbar sein, wird die gesamte Aufgabe mit 0 Punkten bewertet.

Bewertet werden der Inhalt, die sprachliche Richtigkeit und der Ausdruck.

#### **Kriterien für die Bewertung des Inhalts (insgesamt 6 Punkte)**

- durchgängiger Themenbezug
- Ausführlichkeit (ca. 120 Wörter) und Ideengehalt
- Kreativität im Umgang mit dem Thema
- Folgerichtigkeit der Aussagen

Die Lehrkräfte entscheiden über die Verteilung der 6 Inhaltspunkte eigenverantwortlich.

#### **Bewertung der sprachlichen Richtigkeit (insgesamt 5 Punkte)**

Die sprachliche Richtigkeit wird nach folgendem Fehlerindex bewertet:

<b>Fehlerindex</b>	<b>Punkte</b>
0 - 4,0	5 Punkte
4,1 - 6,0	4 Punkte
6,1 - 8,0	3 Punkte
8,1 - 10,0	2 Punkte
10,1 - 12,0	1 Punkte
ab 12,1	0 Punkte

Der Fehlerindex wird nach folgender Formel berechnet:

$$\frac{\text{Fehleranzahl} \times 100}{\text{Wortanzahl}}$$

Als **ganze Fehler** werden gewertet (s. RRL, S. 19):

- Fehler in Grammatik (Wortstellung, Satzkonstruktion, Flexion, Zeitformen, Wortschatz, Idiomatik, Gebrauch der Präpositionen bei feststehenden lexikalischen Einheiten)

Als **halbe Fehler** werden gewertet (s. RRL, S. 19):

- Rechtschreibung, Präpositionen

### Wiederholungsfehler

- sind orthografische Verstöße im gleichen Wort bzw. gleiche grammatische Fehler  
z. B. i statt I

Diese Fehler werden nur einmal geahndet und danach nur noch angestrichen.

### Folgefehler

- sind gleiche Fehler bei grammatischen Verstößen in unterschiedlichen lexikalischen Einheiten

z. B. goed statt went  
buyed statt bought

Diese Fehler werden bei erstem Auftreten als ganze Fehler und danach als halbe Fehler gewertet.

Solange die Verständlichkeit für Muttersprachlerinnen und Muttersprachler gewährleistet ist, können Verstöße in den Bereichen Grammatik und Wortschatz, insbesondere auch im Gebrauch der Präpositionen, als halbe Fehler gewertet werden (s. RRL, S. 19).

**Der Ausdruck wird mit insgesamt 2 Punkten** bewertet, bei

- Einhaltung der Stilebene,
- Verwendung von komplexen Satzstrukturen, variablem Wortschatz und Satzverknüpfungen.

**Gesamtpunktzahl: 13 Punkte**

Die Bewertung der Prüfungsarbeit insgesamt führt zu folgender Notenbildung:

Punkteanzahl	Note
75,0 - 71,0 Punkte	1
70,0 - 61,0 Punkte	2
60,0 - 50,0 Punkte	3
49,0 - 38,0 Punkte	4
37,0 - 20,0 Punkte	5
bis 19,0 Punkte	6

## **Ergänzende Informationen zu den Prüfungsaufgaben**

### **Fachspezifische Grundlagen**

- Bildungsstandards im Fach Englisch für den Mittleren Schulabschluss  
Beschluss der Kultusministerkonferenz vom 04.12.2003
- Rahmenrichtlinien Sekundarschule, Schuljahrgänge 7 – 10, Englisch (1999)
- Rahmenrichtlinien Sekundarschule, Förderstufe, Englisch (1997)
- Anwendung der Rahmenrichtlinien im Unterricht der Sekundarschule  
RdErl. des MK vom 13.05.2004 (SVBl. LSA S. 108)
- Lehrplan Sekundarschule Englisch – Erprobungsfassung vom 03.08.2009

### **Grundsätze für die Konzeption der Prüfungsarbeit**

- (1) Grundlage für die Konzeption der Prüfungsarbeit ist das Kompetenzmodell der Bildungsstandards. Dieses Kompetenzmodell besteht aus den Dimensionen
  - funktional-kommunikative Kompetenzen,
  - interkulturelle Kompetenzen,
  - methodische Kompetenzen.Die Prüfungsarbeit bildet die zu erreichenden Kompetenzen möglichst repräsentativ durch die Prüfungsaufgaben ab.
- (2) Die Prüfungsarbeit ist komplex angelegt.  
Sie berücksichtigt die Anforderungsbereiche I, II und III. Entsprechend den Regelungen des Leistungsbewertungserlasses kommt dem AFB II der Hauptanteil in der Arbeit zu.
- (3) In der Prüfungsarbeit wurde eine Auswahl der Aufgabenarten verwendet, die durch den Schulleiterbrief vom 05.08.2010 angekündigt worden sind.  
Ziel der Prüfungsarbeit ist es, dass die Schülerinnen und Schüler ihre fremdsprachliche Kompetenz in folgenden Kompetenzbereichen nachweisen:
  - im Hörverstehen,
  - im Leseverstehen (global und detailliert),
  - in der Sprachmittlung,
  - im Schreiben (semikreativ und kreativ),
  - methodische Kompetenz (Nutzung des deutsch-englischen Wörterbuches sowie Techniken der Textproduktion und Textrezeption).

**Tabelle 1: Übersicht über Aufgaben, Kompetenzen, Bewertungseinheiten und Anforderungsbereiche**

<b>Aufgaben</b>	<b>Kurzbezeichnung Kompetenz</b>	<b>AFB I</b>	<b>AFB II</b>	<b>AFB III</b>	<b>Summe</b>
A/I	globales Hörverstehen/Berichte verstehen		1		1
A/II	selektives Hörverstehen/Vorträge verstehen	3			3
A/III	globales Hörverstehen/Nachrichten verstehen		5		5
A/IV	Selektives/detailliertes Hörverstehen/ Mitteilungen verstehen	6			6
B/I.1	Leseverstehen/Überprüfung des Textverständnisses – Finding headings		4		4
B/I.2	Leseverstehen/Überprüfung des Textverständnisses - Questions on the text	1	5		6
B/I.3	Leseverstehen/Überprüfung des Wortschatzverständnisses – Word search		10		10
B/I.4	Leseverstehen/Überprüfung der Informationsentnahme aus einer Tabelle – True/False/Not given		5		5
B/II	Sprachmittlung/Übertragen von Regeln deutsch – englisch – Mediation		10		10
B/III.1	Schreiben/Ausfüllen eines Formulars – Applying for a job	7	5		12
B/III.2	Schreiben/Bilder beschreiben und vergleichen sowie einen eigenen Standpunkt darlegen bzw. einen Ratschlag zur Problemlösung formulieren – Eating habits			13	13
<b>Summe der Punkte</b>		<b>17</b>	<b>45</b>	<b>13</b>	<b>75</b>

**Tabelle 2: Übersicht über Anforderungsbereiche im Rahmen der Prüfungsarbeit**

	<b>AFB I</b>	<b>AFB II</b>	<b>AFB III</b>	<b>Summe</b>
<b>Anzahl der Punkte absolut</b>	17	45	13	75
<b>Anzahl der Punkte in %</b>	23	60	17	100